

R.N.P. 1 Expte. Nro. 978.356

DIRECTOR: JESUS M. VALLORTIGARA

PROPIETARIO: EDIN S.A.

H. YRIGOTEN 1346 - Tel. (03462) 421155 - Fax (03462) 437400

2600 Venado Tuerto - Pcia. Santa Fe

Año VI - Número 310

Precio Ejemplar suelto: \$ 1

Suscriptores de EL INFORME DIARIO: Sin Cargo

CORREO ARGENTINO

(2600) VENADO TUERTO (Santa Fe)

CÓDIGO BARRA: 0346-0170-1

FRANQUEO PAGADO A CTA. NRO. 403/DTO. 1



ADEPA

# Pampa húmeda



Zona de distribución Ph



SABADO 3 DE JULIO DE 1999

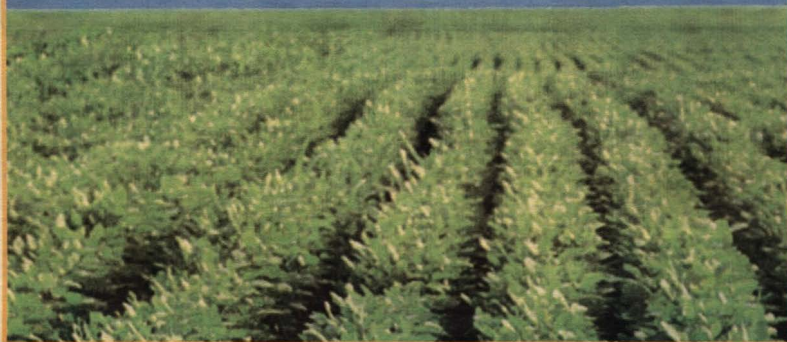
RURAL

El Informe Diario

# La estrella fue UN POROTO



**Mercosoja '99:**  
*En busca de la unidad entre  
los socios del Mercosur para  
obtener cada vez mayor  
fuerza y competitividad.*



## SUMARIO

### EMPRESAS

Noche de récords  
premiados

pág. 2

### JORNADAS

El CREA abrió sus puertas

pág. 3



Gran fiesta de la soja Gran

pág. 4-5

### FERICERDO '99

Los productores porcinos  
siguen estirando la trompa

pág. 6

### TECNOLOGIA

Los satélites nos miran

pág. 7

### FICHA COLECCIONABLE

FLORA Y FAUNA DE LA REGIÓN

Pirinchio

pág. 8



Edición PH N.º 310 - 03/07/99

Director  
Jesús María Vallortigara

Responsable Periodística  
Clara Baravalle

Responsable Arte y Diseño  
Cristina López Neri

## EMPRESAS

Cyanamid distinguió los máximos rendimientos de soja

# Noche de récords premiados

**E**l miércoles 23 de junio en horas de la noche, en el transcurso de Mercosoja '99, Cyanamid hizo entrega de los premios a los productores de la Región Rosario que se hicieron acreedores de los mismos por sus altos rendimientos en soja, logrados mediante un efectivo control de las malezas con la tecnología Cyanamid. Esta es la tercera edición del Concurso de Máximos Rendimientos auspiciado por la empresa, y que cuenta con la fiscalización de las instituciones de profesionales de la agronomía de las distintas regiones sojeras del país en que se realiza el certamen. En esta oportunidad la fiscalización de las cosechas en los lotes que participaron le correspondió al Colegio de Ingenieros Agrónomos de la Provincia de Santa Fe, 2ª Circunscripción.

### Resultado inesperado

El ganador fue el productor **Aldo Manarín** quien obtuvo un rendimiento récord de 5.767,6 kilogramos por hectárea en su campo de la localidad de Aldao en el Departamento San Lorenzo. Premiado con un viaje al Caribe para dos personas con estadía, Manarín momentos antes de recibir su galardón, conversó con Ph. "Jamás pensé que iba a lograr esto. Todo se debe al tributo de mi hijo Gustavo que es quien está en el campo y lo trabaja, ya que yo, en razón del problema que he tenido, no puedo hacerlo", dijo. Con sentimientos contrapuestos, al tiempo de manifestar su estado de alegría: "Realmente, el rinde que logramos en ese pedacito de terreno ha sido fabuloso", se lamentó por el bajo precio de la soja que dijo que no es bueno para el campo. "Todo el campo está pasando por un momento difícil a causa de la baja de los precios. Por eso hay que seguir experimentando nuevas tecnologías para mejorar los rindes. Es lo único que puede salvar la



(izq.) Aldo Manarín (productor); (centro) Ing. Agr. Guillermo L. Berra (asesor); (der.) Gastón Manarín (productor).

situación." Finalizando expresó: "Agradezco a Cyanamid lo que está haciendo para la agricultura, porque es un apoyo, y una forma de ir avanzando con la tecnología."

### Aplicación de la tecnología

El asesor del ganador, Ing. Agr. **Guillermo Luis Berra**, señaló que en el sistema de producción hay un conjunto de factores encajonados. Por un lado está el capital humano relacionado con la dirección y con la ejecución de las tareas. En este caso son Aldo Manarín y su hijo Gustavo, con los cuales, anualmente, diagrama el programa de trabajo y de labores. "Por otro lado, uno como asesor profesional, menciono la situación." Mencionó al suelo como un tercer factor, al cual Berra aplica su orientación, que es hacia el sistema conservacionista. "Hace once años que practico la labranza en siembra directa y el suelo, que se había deteriorado con el tiempo, fue mejorado para lograr los rendimientos obtenidos." Otros dos factores son la variedad de soja utilizada por un lado, y por el otro la competencia de las malezas, factor que siempre fue un cue-

llo de botella para el productor. "En este caso fue superado con la intervención de los productos de Cyanamid que he estado usando desde hace muchos años, con los cuales en nuestro sistema, hacemos control prácticamente desde la cosecha del cultivo anterior." Finalizando, y trasuntando su alegría por el logro, Berra reiteró que la definición de un rendimiento y la estabilidad a través de los años no se conjugan con un solo factor. "Es con un conjunto de factores, entre los cuales, con las variedades precoces, zafamos de condiciones extremas del clima que ocurrieron prácticamente en toda la pampa húmeda, como fue un febrero muy seco y caluroso."

### No hay dos sin tres

Los otros productores sojeros premiados que lograron maximizar su productividad con la incorporación de la tecnología de Cyanamid fueron: en segundo lugar **Oswaldo Calcaterra** con un rendimiento de 5.482,5 kg/ha, y tercero resultó **Héctor Pieroni** que logró 5.472,6 kg/ha. Los Asesores fueron los ingenieros agrónomos **Roberto Cárcamo** y **Gregorio Marín**, respectivamente.

por Arthur J. Woodward

## InfoBicho

### Moluscos

La Red del Sistema de Alarma para insectos con Trampas de Luz del sur de Santa Fe (Acuerdo INTA UEEA Venado Tuerto-Dro Agros), que coordina el perito **Maximiliano Spinillo** de la UEEA Venado Tuerto, informó que:

En esta época del año la actividad de adultos en Trampas de Luz es casi nula, teniendo como principales especies monitoreadas, las orugas cortadoras. Es por eso que damos importancia a otros tipos de insectos-plagas, que no dependen de la captura en Trampas de Luz como el caso de trips en alfalfa, pulgones e insectos de suelo.

En esta oportunidad hacemos mención a los Moluscos que puedan afectar a los cultivos de trigo que están en plena implantación o ya han sido sembrados y un breve comentario sobre muestreo y umbral de daño de Gusanos Blancos. Ambas informaciones elaboradas por el Ing. Agr. **Jorge Aragón**. EEA INTA Marcos Juárez.



pueden ser afectadas por lluvia o rocío.

### Gusanos Blancos

Diagnóstico Muestreo Umbral de daño:

Muestreo en presembradura: abril, mayo, junio.

Unidad de Muestreo: Muestras de suelo de 50x50x30 cm de profundidad (0,25 m<sup>2</sup>).

Nº de muestras 10-20/lotse U. Daño: 10-12 larvas/m<sup>2</sup>.

Ante cualquier duda consulte a su Ingeniero Agrónomo asesor de confianza.

INTA UEEA Venado Tuerto  
España 529 (2600) Tel. 03462-432531  
e-mail: artur@berra.gov.ar

# CREA abrió sus puertas

La Región CREA Sur de Santa Fe realizó el 24 y 25 de junio su Congreso Regional bianual, en esta primera oportunidad también abierta al productor agropecuario no asociado a la institución.

A través de conferencias por especialistas y la presentación de casos concretos de empresas familiares - una con alto endeudamiento, otra en crecimiento y un tercer caso de alianza de maquinarias entre empresas del grupo - el Congreso logró el objetivo propuesto: señalar las claves para la empresa familiar agropecuaria ante la crisis.

## Expectativas satisfechas

Rufino Gutiérrez, presidente de la Sociedad Rural de Venado Tuerto, en cuyas instalaciones se desarrolló el Congreso, es también presidente del Grupo CREA La Ciesra. Entrevistado al final de la primera jornada de deliberaciones, manifestó que no se atrevía a apuntar quién había sido el orador más destacado del día, debido a su subjetividad. "Desde el primer día, compartiendo la confección del programa, supe que mi plato fuerte serían los dos primeros oradores," expresó. Ellos fueron Paola del Bosco. "Una persona que dispara de una manera certera, simple y concreta sobre los problemas que tenemos los seres humanos," y Daniel Paladino que, señaló Gutiérrez, "Hace una dupla perfecta con del Bosco." En cuarto a la charla de Graciela Blejmar. La familia en la empresa - buscando lugares y afectos", dijo que la conferencista planteó una serie de fuerzas y problemas que ocurren en las empresas familiares. Y agregó: "Habiendo asistido a otros seminarios con ella, creo que ésta fue más difícil de asir, de aprehender. Me aclaró al finalizar su disertación, que todos ahora llevemos las ideas expuestas a nuestra casa, las elaboremos, las conversemos con la familia, y quizás a partir de allí lleve el enriquecimiento de este trabajo." Refiriéndose a la convocatoria abierta a productores extra CREA, Gutiérrez respondió que la cantidad de doscientos cincuenta inscriptos había superado su propia expectativa.

## El caso de la empresa en crecimiento

El productor Daniel Montechiari, del CREA Monte Maíz, presentó el caso de la empresa familiar en crecimiento. Relató que en 1964 con un hermano, formaron la empresa que comenzó dedicándose a la actividad porcina, en 12 hectáreas propias y 180 hectáreas arrendadas. Separados en 1990 para tomar caminos distintos, Montechiari, junto a sus dos hijos, continuó desarrollándose. Actualmente, entre campo propio y arrendado, están trabajando con tambo, cría y agricultura, 2.833 hectáreas. Así relató lo que significó su integración al movimiento CREA. "Incorporarme al CREA fue tener el camino despejado hacia adelante, hacia lo que yo quería, fijando mis objetivos. Era algo que antes no tenía claro. Además, ayuda muchísimo el hecho de trabajar en conjunto, de compartir los problemas con otros cinco o seis productores que tienen los mismos problemas. Y también compartir los aciertos."

## Análisis de lo visto

La tarea de la síntesis de lo actuado le fue encomendada al Dr. René Longobardi, finalizando el Congreso. En su profundo análisis - abreviado en esta nota - se refirió a la sociedad competitiva, y estableció una diferencia entre competencia y competitividad. "Que vivimos en una sociedad competitiva, creo que vivimos. Pero una cosa es tener competencia y otra cosa es ser competitivo. Tener competitividad significa estar preparado 'para'. Y todos tenemos la obligación de ser competentes en aquello que queremos ser. Es una obligación de la persona del siglo XX y en los umbrales del tercer milenio. Tener competencia es una obligación de todos. Ser competitivos es caer en la falacia del siglo en que estamos viviendo. Precisamente, vivimos en la sociedad competitiva donde el hombre deja de ser hombre, pierde la dignidad de persona y en-



Daniel Montechiari e hijos, productor CREA Monte Maíz.

tra a competir con el otro, realmente no en una forma de persona a persona, sino mucho más instintiva. Entonces todos debemos tener competencia 'para', debemos ser competentes en lo que hacemos. La competitividad es el rostro no presentable de lo que debe ser la competencia." Y en otro tramo, dijo que durante las dos jornadas se pasó revista a distintos esquemas de trabajo y a distintos temas, por lo cual calificó al Congreso como fundante, no coyuntural. "Fundante, ¿por

qué?" preguntó. "Porque lo fundante me lleva al compromiso, a la reflexión y a la acción. Y desde este punto de vista, estos dos días han sido realmente de compromiso, porque nos metimos a fondo en los problemas de los temas. De reflexión, porque los tuvimos que pensar y los vamos a seguir pensando mucho más después de este momento. Y también de acción, porque evidentemente tenemos que cambiar."

por Arthur J. Woodward

Presidencia de la Nación

## Tarjeta débito



Téngala siempre a mano.

Las 24 horas, los 365 días del año.

Solicite asesoramiento en cualquiera de nuestras sucursales.



BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA

- ✓ Compre en comercios adheridos sin manejar efectivo, debitando el importe directamente de su cuenta.
- ✓ Extracciones en efectivo a cualquier hora.
- ✓ Consultas de saldos y últimos 10 movimientos.
- ✓ Depósitos de efectivo o cheques.
- ✓ Transferencias entre cuentas asociadas a la red.
- ✓ Pago de impuestos y servicios y consultas de vencimientos.
- ✓ Compra de pulsos de telefonía celular.
- ✓ Banca telefónica.
- ✓ Transacciones sin límite.
- ✓ Más de 5.000 cajeros en todo el país.
- ✓ 345.000 cajeros Cirrus en todo el mundo.

mercosoja

# Gran fiesta de la soja Gran

Todos los sojeros -productores, técnicos, comerciantes, empresas e industrias- se dieron cita en Rosario para reunirse en el evento más importante realizado hasta la fecha en el Mercosur: 'Mercosoja '99'.

**L**os que fueran galpones del ferrocarril francés, se reciclaron hace un tiempo para conformar el cómodo y moderno 'Centro de Convenciones Pato de la Madera', en Rosario. Ese fue el ámbito que albergó entre el 21 y el 25 de junio a Mercosoja '99, el suceso que reunió a toda la familia sojera del Mercosur. En sucesivas ediciones se publicarán algunos de los aspectos sobresalientes de las conferencias, workshops, foros, mesas y presentaciones que conformaron el programa de la convención de esta versátil oleaginosa.

## Tarea cumplida

Junto a la Empresa Brasileira de Investigación Agropecuaria (EMBRAPA) y la Asociación de Ingenieros Agrónomos del Norte de Buenos Aires (AIANBA), el Colegio de Ingenieros Agrónomos de la Provincia de Santa Fe, el Circunscripción, fue uno de los organizadores de Mercosoja '99.

Momentos antes de iniciarse formalmen-

te la convención con la primera conferencia, su presidente, **Marcelo Azum**, confiaba en que, lograda la puesta a punto del Pato de la Madera, se colmarían las expectativas frente a la amplia oferta de temas previstos en la programación. Por su lado, el coordinador del evento designado por la AIANBA, Ing. Agr. **Edgardo Herrera**, historió la concreción de Mercosoja '99: «Hace cuatro años realizamos en Pergamino el Primer Congreso de Soja. Nos dimos de cuenta que debíamos llevarlo a nivel del Mercosur», recordó.

Solos no podían encarar la empresa, de modo que se pusieron en contacto con los colegas del Colegio de Rosario, de donde salió la idea de realizar Mercosoja en forma conjunta.

Resolvieron presentarle el proyecto a la EMBRAPA: «Les gustó, tanto es así que durante Mercosoja '99 se va a firmar un acta-acuerdo. El convenio establecerá la comisión permanente que será la encargada de llevar adelante el próximo Mercosoja en Brasil, dentro de dos años», acotó.



Ing. Agr. Edgardo Herrera, Ing. Agr. Santiago Crespo, coordinadores técnicos de Mercosoja '99

## Biotecnología

### El futuro corto y largo

El ciclo de conferencias se inició con el tratamiento de un tema peso pesado y de actualidad: la biotecnología en soja.

El Dr. **Walter Parrot**, de la Universidad de Georgia, EE.UU., se refirió en excelente español al presente y al futuro de la biotecnología en soja. Describió los tres métodos disponibles para modificar la soja: bombardeo de microproyectiles cubiertos de ADN, marcadores moleculares y la genómica, técnica esta que consiste en la clonación y secuenciación de genes a gran escala. Finalizando su disertación, pintó un brillante futuro con un sin número de variedades nuevas de soja, obtenidas a partir de los genes provistos por la genómica. Estos serán utilizados con ese objetivo por la ingeniería genética en combinación con marcadores moleculares, junto al proceso tradicional de mejoramiento y con el complemento de la biotecnología.

Conversando al finalizar su exposición, el Dr. Parrot brindó a Ph su opinión personal sobre el desenlace de la cuestión de los organismos genéticamente modificados, imperante fundamentalmente en



Europa: «mi opinión es que, a corto plazo, los productos transgénicos no se van a desplazar tan rápidamente como uno quisiera, o como debiera ser. El proceso para la creación de los productos transgénicos se está complicando grandemente. Es para que los europeos no se preocupen tanto.

Creo que, a largo plazo, de aquí a unos cinco o diez años, los europeos van a escuchar a los Estados Unidos decir: 'miren, hemos estado consumiendo treinta productos transgénicos y no han habido problemas. Por lo tanto, esta tecnología no presenta peligros.' Creo que entonces se van a calmar. Pero, entre tanto, van a perder de cinco a diez años. Por eso es que, en ese período, muchos productos que ya están listos para el mercado, no se van a lanzar.»

pical», apuntó, «así dificultadas para la producción de semillas de alta calidad, son un desafío para nosotros. Pero tenemos la tecnología apropiada para su desarrollo y producción», manifestó.

En la región central y norte brasileña se está desarrollando una soja tropical de bajas latitudes: «tenemos sojas para 7 grados de latitud. Acá estamos cerca de 35 o 36. Es un trabajo muy fuerte de EMBRAPA».

Una ventaja adicional es que esa región posee un gran puerto, el más cercano a Europa, «de esta manera los costos de producción bajan por el menor valor del transporte», acotó.

## La bolsa blanca

Invitada para hablar sobre la comercialización de la semilla de soja en la República Argentina, desarrolló el tema la Ing. Agr. **Adelaida Harries**, presidenta del Instituto Nacional de Semillas.

En su disertación trató la cuestión de la «bolsa blanca», es decir, la venta de semilla no fiscalizada, hecho que perjudica comercial y económicamente a las empresas criadoras de semilla, y en general también, productiva y económicamente a quien la utiliza, precisamente por la falta de control de su calidad.

Respondiendo a la pregunta de Ph sobre la situación de la bolsa blanca en el Mercosur, Harries dijo que en el caso del Brasil no tenía dudas de que la tenían. «No creo que cubran el 80% de su producción con semillas controladas o controladas oficialmente. Como en el resto del mundo, la legalidad de los mercados o de la producción está alrededor del 40% al 50%. Al resto hay que considerar que se reparte entre un uso propio ¿cuál es el uso propio real? y el sobrante en bolsa blanca».

Para no dejar lugar a dudas, la funcionaria realcizó el significado de semilla para uso propio: «la semilla real de uso propio,

en cuanto a si Brasil y Argentina, junto a sus socios del Mercosur, podrán en el futuro intervenir en la fijación del precio internacional, França Neto dijo: «la idea del Mercosoja es muy importante. Creo que todos los productores de soja de América del Sur, juntos, vamos a tener más fuerza, y nuestra soja, más competitividad. Si nos comparamos con los Estados Unidos, vemos que tienen la asociación de productores muy bien organizada. Nosotros, en cambio, tenemos a la Argentina sola, a Brasil solo, a Paraguay solo. Esto es un muy buen negocio para los americanos. Si nos agrupamos, seremos una fuerza adicional.»



Ing. Agr. Adelaida Harries

no es bolsa blanca», afirmó. «Es la parte del grano que cosecha el productor y que guarda para sembrar en su explotación. Si no mueve ese grano de su campo, no tiene ningún problema. Ahora, si lo mueve para llevarlo a procesar a un acopio o cooperativa, tiene que cumplir con ciertas normas. Por ejemplo, pedir autorización al propietario o al dueño de las variedades. Le tiene que comunicar porque lo sacó de su campo y las lleva a un circuito comercial.»

## La soja en Brasil

Otro de los entrevistados fue el Dr. **José França Neto**, del EMBRAPA brasileño. Si bien no se le consultó directamente sobre el tema en cuestión, França Neto aportó ilustrativos datos sobre la soja en su país.

Brasil es el segundo productor mundial, detrás de los Estados Unidos de América, y primero en las exportaciones. Señala que en la última campaña produjo cerca de 32 millones de toneladas, para lo



cuál se necesitaron 1 millón de toneladas de semilla para lograr esa cosecha. Si se piensa que Brasil está en una región tro-



## Malezas y herbicidas

### Cómo enfrentar las malezas resistentes

El Ing. Agr. **Héctor J. Tassara** de la empresa Cyanamid, tuvo a su cargo el tema de la resistencia de las malezas a los herbicidas, y le dijo a **PH** que la aparición de la resistencia es un tema difícil para la industria, y causante de más de una molestia al productor. «El caso típico es el del productor que está muy contento con un producto durante muchos años, y de repente ese producto lo traiciona, ejemplifico».

Apuntó que el fenómeno se llama **resistencia**, un hecho ocurrido algo tardamente con los herbicidas en la Argentina, porque en el exterior la situación se maneja desde hace muchas décadas. «Afortunadamente, resalta, hay modos de acción alternativos».

Hablando para los productores, dijo que la información hace mucho tiempo que está, pero que el tema nunca se encaró desde este punto de vista. «Hay una clasificación de herbicidas que indican claramente su modo de acción. Cito el caso frecuente del productor que se encontró con un problema de resistencia y entonces rotó al uso de otro herbicida. «En algunos casos se encuentra que sigue con el mismo problema», acotó. «En realidad lo que ha hecho es utilizar otro herbicida con el mismo modo de acción», dijo. Es evidente que cuando se rota un herbicida para implementar una estrategia para controlar la maleza resistente, debe utilizarse un herbicida que la

Ing. Agr.  
Héctor J.  
Tassara

controle de otra manera, que tenga otro modo de acción. «Para conocer ese modo de acción, en mi charla lancé la idea de colocar en los marbetes un logo o una numeración simple, que le permita al productor saber si los dos o tres herbicidas entre los que está por optar, son de igual o diferente modo de acción».

Opinó Tassara que ese sería el comienzo del manejo del problema: «Un problema se comienza a encarar y solucionar cuando se informa adecuadamente. De ninguna manera pretendo que esto sea toda la solución, pero es el primer paso». Agregó que brindar información es política de Cyanamid, pero que también lo es de la industria, pero que la maneja a nivel internacional, a través de diversos comités. Finalizando, sostuvo que la información no es sólo propiedad o responsabilidad de la industria. Como afecta la producción del país, el problema trasciende la responsabilidad tanto de la industria como del productor. «Creo que es un problema que también hace a las asociaciones y al Gobierno. Todos deberíamos participar, por lo menos comenzando con la información».

## Educación superior

### Un nuevo profesional agrónomo

Uno de los foros que congregó a regular cantidad de público, fue el dedicado a la educación superior agrícola, tema analizado desde diferentes ópticas. Entre ellas, la tendencia de los programas de educación y capacitación en América Latina, la demanda de académicos desde el punto de vista de la profesión independiente, o desde una PyMe o desde la agroindustria, o la demanda académica tanto de los sectores de la tecnología o de las organizaciones profesionales del Mercosur.

**Ph** entrevistó a uno de los coordinadores de la mesa, el Ing. Agr. **Carlos Mundt**, del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA). «El foro ha sido convocado por un grupo de Decanos de facultades de agronomía de la Argentina, nucleados en IICA, manifestó, para analizar el grado de coherencia o

Ing. Agr.  
Carlos  
Mundt



de desajuste que hay entre las ofertas académicas universitarias, y las demandas que vienen de los sectores profesionales, empresariales, institucionales como el INTA».

Citando uno de esos desfases mencionó el requerimiento que se plantea, en general, desde el sector productivo: la necesidad de conocimientos más profundos en diversos temas como comercialización, procesamiento, almacenamiento, o el transporte y movimiento de la producción. «Esto respecto de la formación que reciben los ingenieros agrónomos, que es más una formación técnica de producción, o de prácticas de cultivos, o de fisiología», concluyó.

### Para formar y capacitar gente

El sociólogo Dr. **Jorge Sariego MacGinty** es especialista en Modernización Institucional, Comunicación y Capacitación del IICA, cuya sede central está en San José de Costa Rica.

Respondiendo amablemente al interrogante de **Ph**, dijo que el Instituto era un organismo especializado en agricultura del sistema interamericano. «Brindamos cooperación técnica a los países que solicitan asistencia en todo lo vinculado a la agricultura», manifestó, agregando que eran miembros a nivel de Estado y aportan una cuota: todos los países de América Latina y del Caribe, incluidos los Estados Unidos de América y el Canadá. «Tenemos oficinas en todos y en cada uno de los treinta y cuatro países miembros». En cuanto al foro de Educación Superior que estaba integrando ese día, manifestó

Dr. Jorge  
Sariego  
MacGinty



tó que se había incluido el tema en Mercosur '99 porque todo lo relacionado con el desarrollo y la producción agrícola, requería gente a distintos niveles. «Esta gente debe ser bien formada, gente capacitada, que esté actualizada conforme a las nuevas demandas. Esta es la enorme tarea que estamos tratando de contribuir a que se desarrolle». Si bien avizora un futuro auspicioso, tal como señaló en su disertación, repitió que será necesario trabajar. «Y tenemos que trabajar nosotros. No esperar que trabajen en otros países».

por Arthur J. Woodward

## METALURGICA LUCAS

De Juan C. Lucciarini y Roberto D. Cáseres

REPARACIONES DE ESTRUCTURAS  
METALICAS REDLERS - NORIAS - SINFINES - REDUCTORES - Cadenas en Gral.

MAS DE 10 AÑOS DE EXPERIENCIA EN TODO LO QUE SU FABRICA NECESITA

\* Servicio de grúa - \* Mantenimiento mecánico en todo el país.

Pellegrini 2132 - 2173 Chabás - Sta. Fe - Tel. Part. 03462-480776 - 431123

## Plan de semilla "ASEGURADA" \* NIDERA

### Campaña 1999 / 2000

- \* Maíces simples. \* Maíces IT.
- \* Maíces Triples. \* Girasoles. \* Super soja.
- \* Sorgo. \* Colza.

Distribuidores Excluyentes en  
Buenos Aires y zona

NIDERA  
S.A. DE C.A.

(3-EL) SEMILLAS  
SUPER SOJAS

\* A-4100 RB 1" MAÍZ, Rec. \* A-4445 RB 1" MAÍZ, Rec.  
\* A-4448 RB 1" MAÍZ, Rec. \* A-4447 RB 1" MAÍZ, Rec.  
\* A-4446 RB 1" MAÍZ, Rec. \* A-4444 RB 1" MAÍZ, Rec.

\* A-4444 RB 1" MAÍZ, Rec. \* A-4444 RB 1" MAÍZ, Rec.

ALBERTO L. MARCHIONNI S.A.  
AGROTECNOLOGIA EN ACCION

Pl. 6 km. 301.76 - Telefax (02473) 491220-206 - e-mail: marchionni@satcom.com.ar - (02725) HUGHES

## PROTECTA Gen Bt de Novartis

## PROTECTA

Lo mejor  
que le podía  
pasar al maíz  
y a usted.

DISTRIBUYE:



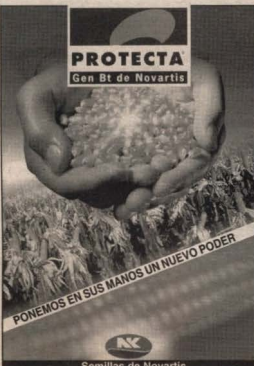
SERVICIOS  
AGROPECUARIOS

El Venado LCA

CRUCE RUTAS 8 y 33  
TELEFAX: (03462)  
435035. Venado Tuerto



Semillas de Novartis



Fericerro '99

# Los productores porcinos siguen estirando la tropa

**L**a producción porcina, vaguada por la intoxicación con dioxina en Bélgica y su repercusión en toda Europa, y la crisis económica de los mercados asiáticos y de la ex-Unión Soviética, que sufre desde 1997 una depresión de los precios, en la Argentina ha provocado uno de los peores momentos para el sector.

En este marco, Fericerro '99 que se desarrolló el 25 y 26 de junio en el INTA Marcos Juárez, sirvió para que productores y técnicos de todo el país se interioraran de la situación del mercado nacional frente a la industria porcina mundial, los avances en inseminación artificial y detección de preñez, los aspectos genéticos de la calidad de las carnes y las alternativas alimenticias que se pueden seguir para reducir costos, entre otros temas.

Todos estos puntos fueron desarrollados por técnicos del INTA, especialistas de la actividad privada y empresarios que han logrado importantes avances en la producción porcina.

La muestra estática y las conferencias fueron acompañadas con visitas a la Unidad Demostrativa Agrícola Porcina del INTA Marcos Juárez, y a los plots de alfalfa, con charlas técnicas demostrativas.

## La situación del mercado porcino

Una de las charlas que con mayor atención fue seguida por los productores, fue la brindada por el especialista en comercialización de la EEA INTA Pergamino, Dr. **Reinaldo Muñoz**, quien en la apertura del ciclo de conferencias hizo un análisis de las perspectivas del mercado porcino a nivel mundial. Según los dichos de Muñoz, «la producción y el consumo mundial de carne de cerdo es la que mayores volúmenes acumula en comparación con las demás carnes».

En tal sentido, remarcó que las proyecciones de crecimiento marcan que para el próximo siglo esta actividad estará más consolidada, y consideró que en la mayoría de los países, la tendencia es producir para abastecer el mercado interno, salvo en algunas excepciones como Dinamarca, Japón y Holanda, que cumplen la doble función de importadores y exportadores.

En cuanto a los países del Mercosur, reconoció que «salvo Brasil, el resto de los estados son deficitarios en la producción de carne porcina, pero tienen un gran potencial, basado en la competitividad que poseen en la generación de granos y mano de obra más barata».

Aclaró en este sentido que Brasil es el mayor exportador de la región porque tiene un bajo consumo per cápita (3,4 kg/hab/año), pero que en caso de aumentar este índice se podría comprometer su saldo exportable.

Para el analista, la baja ingesta por parte de la población argentina y brasileña de carne de cerdo va a contramano de lo que sucede en el resto del mundo, aunque en nuestro país esta situación se estaría revertiendo. «La globalización de los mercados significará para Brasil y Argentina una creciente demanda interna y una mayor diversificación del consumo de carnes».

*La gran problemática para los productores porcinos nacionales sigue siendo la caída de los precios internacionales. A esto se suma el reducido consumo interno y la importación desde Brasil y Chile. La eficiencia en alimentación y genética son puntos claves en la actividad.*



Funcionarios del INTA y de la Municipalidad de Marcos Juárez en la apertura de Fericerro '99.

## Las razones de la caída de los precios

Destacó Muñoz que los precios internacionales de la carne han sido influenciados negativamente desde 1997; por la aparición de focos de peste porcina en varios países productores en 1998, y por una merma en el crecimiento económico de distintas regiones del mundo afectadas por fuertes crisis financieras.

En el caso de los Estados Unidos, el especialista en comercialización del INTA precisó que «ha sido el país más afectado en 1998 por la crisis económica que sufrieron los estados asiáticos, especialmente Japón, al que destinaba el 70 por ciento de las exportaciones de porcinos».

A esto se sumaron los graves problemas financieros que afectaron a la ex-Unión Soviética, tirando por tierra todos los planes de exportación que te-

nían los productores norteamericanos, dando un fuerte excedente de pollos y cerdos sin una salida comercial al exterior: «esto provocó un notable incremento de los stocks, rebajando los precios en los Estados Unidos a niveles inesperados: se cotiza actualmente un capón de 86 a 115 kilos con SI a 53 por ciento de magro, en alrededor de 0,70 US\$/kg.».

A diferencia del resto del mundo, y aunque esta tendencia está cambiando en los últimos años, la carne de cerdo y pollo son en la Argentina más caras que la bovina.

De todas formas, y a pesar de marchar a contramano de los países desarrollados, la demanda interna está insatisfecha, en consecuencia el mercado debe ser abastecido con productos provenientes de los estados vecinos, principalmente Brasil, y en menor medida, aunque en aumento, de Chile.

El volumen de productos de cerdos importados alcanzó en 1998 las 64 mil

toneladas, mientras que en los primeros cuatro meses del '99 llegó a casi 23 mil.

Brasil es actualmente el principal proveedor de productos porcinos hacia la Argentina, aportando en 1998 el 55 por ciento del total de las importaciones, mientras que Chile se ubica en el segundo lugar en el abastecimiento de reses.

## Una actividad con gran potencial

Desde 1993 está trabajando en la Argentina el grupo empresario español Degesa, que llegó con dos aviones llenos de cerdos desde Europa para crear un grupo genético en el país. «A diferencia de otras empresas, Degesa siempre ha creído en la Argentina, por eso en Salsipuedes creamos un grupo genético para no tener que depender del exterior», comentó a PH el Ing. **José Miguel Ciudad**, vicepresidente de la empresa.

La instalación de estos capitales españoles en el país ha permitido la masiva difusión del macho austral entre los productores argentinos: «con estos animales se logró mejorar el porcentaje de carne magra de los cerdos que se matan en la Argentina. Hoy, el 80 por ciento de los porcinos que se faenan en el país, llevan sangre de este macho austral».

La última movida de la empresa que tuvo repercusión nacional a partir de la visita del Presidente de la Nación a la planta de Salsipuedes, está relacionada con la incorporación de genética brasileña perteneciente a la firma IGB, de origen inglés, aunque con ramificaciones en todo el mundo.

«A partir de este ingreso de nueva genética, conseguiremos un aumento del porcentaje de magro en las hembras. Esto implica que nuestros cerdos aumentarán entre 2 y 4 puntos el porcentaje de magro, y mejoraremos en más de un 10 por ciento el índice de conversión», describió el directivo.

Tomando como base que en estos momentos el promedio de magro logrado en la Argentina estaba rondando el 47 por ciento, Ciudad arriesgó al anunciar que, con la nueva línea genética de los animales de Degesa, conseguirán valores de entre 52 y 53 por ciento.

La empresa importó desde Brasil más de 200 animales que formarán un nuevo núcleo genético con sangre inglesa, que se sumará a las 550 bisabuelas que forman el núcleo genético original, y a las 1100 abuelas de donde salen las híbridas para la comercialización.

Para el empresario español, el futuro de la producción porcina nacional está íntimamente ligado a lograr un aumento del consumo interno de carne fresca: «en el momento en que se logre que el consumo llegue a 1 kg/hab/año, harán falta 100 mil cerdos más en el país. En la Argentina se pueden criar cerdos con los mismos precios que manejan los productores brasileños, lo que sucede es que aquí no hay suficientes criaderos, y muchos de los que están trabajando no son eficientes», concluyó Ciudad.

por Pablo Salinas  
fotos Juan Bustos



# Los satélites nos miran

Se oficializó ayer la puesta en práctica del Sistema de Imágenes Satelitales impulsado por el Centro Regional para el Desarrollo, en conjunto con otras instituciones de Venado Tuerto, y el apoyo de la provincia. La actividad del día se completó con un curso sobre Sistemas de Información Geográfica.

Una cuadrícula incomprensible donde cuadros rojos, verdes y celestes luchan contra manchones negros sin forma definida, es el primer análisis que se puede hacer al observar una imagen satelital de la región.

Para profundizar en la comprensión de las fotografías transmitidas por los satélites, comenzó ayer y cierra hoy un curso para técnicos y asesores, organizado por el Centro Regional para el Desarrollo.

El encuentro se completó con el lanzamiento oficial del Sistema de Imágenes Satelitales, ocasión por la cual visitaron Venado Tuerto importantes funcionarios del orden nacional y provincial.

«El curso es sobre el sistema de Información Geográfica (SIG) y la interpretación de las imágenes satelitales, es el inicio de una serie de charlas que buscará acercar a los técnicos de la región, toda la información disponible sobre esta tecnología», informó a PH el Ing. Agr. José Plano, mentor del proyecto.

Durante la mañana de ayer la temática se centró en una presentación teórica de las bases de los sistemas de teledetección espacial, mientras que por la tarde se trabajó con un cañón y computadores analizando cada una de las partes que integran la foto satelital.

## Los colores en las imágenes

Entrando en tema, Plano describió qué significa cada uno de los colores observados en la fotografía satelital: «Los azules y negros representan a las cuencas acuíferas, y en la imagen puede observarse claramente como cambia el tipo de suelo en su zona de influencia. Los rojos en sus distintas tonalidades reflejan el estado de crecimiento de los cultivos, al igual que los celestes y azules».

En el caso específico de la imagen que ilustra la página, pertenece al mes de enero, y el color rojo pertenece a las sojas de segunda; el rojo oscuro a maíces en floración, y el celeste a sojas de primera. A partir de la lectura correcta de estos parámetros, procesados con un programa de computación adecuada, se podrá conocer con precisión la superficie de un campo y de cada lote, los tipos de cultivos sembrados, las áreas no cultivables, el estado de salud de las plantas, la determinación del rango de radiación y biomasa, y la estimación de rindes, entre otras posibilidades.

«En la Asociación de Ingenieros Agrónomos, hace más de ocho años que estamos preocupados por toda esta nueva tecnología que está surgiendo. Con este curso estamos dando un paso importante para la difusión del Sistema de Información Geográfica a los colegas de la zona», reconoció Plano.

A partir del uso de imágenes satelitales, un panorama más amplio de las características geográficas y topográficas de la región se abre para los técnicos que con esta herramienta contarán con la posibilidad de hacer un seguimiento minucioso del desarrollo de los cultivos durante todo el año.

Una prueba de esto son las cinco fotografías con que cuenta el Centro Regional para el Desarrollo que grafican la situación del territorio en distintos meses de 1998 y 1999.

El especialista reconoció que recién se está comenzando con la tarea de difusión de esta tecnología, y en tal sentido señaló que «ahora estamos en la tarea de preparar el terreno para edificar, para más adelante tenemos planteada la realización de otros cursos, donde mostraremos las otras posibilidades que brindan las imágenes, como la detección de áreas donde el cultivo presenta fallas, por medio de un programa de digitalización y radiometría».

Esta última herramienta mide el grado de refracción de los cultivos, y en base a ese índice se puede inferir el estado de salud y la cantidad de plantas.

## La teledetección espacial

«El proceso de teledetección espacial está muy vinculado con la física, por eso en este primer curso decidimos informar a los técnicos sobre las características internas de los satélites, y la forma en que producen y reproducen la información que reciben», comentó Plano.

La segunda etapa de la charla ofrecida por técnicos del INTA, Rafaela, estuvo centrada en la explicación sobre imágenes satelitales de lo que significa cada punto y color.

La parte práctica de la jornada se desarrolló trabajando en cuatro computadores que tienen cargado el SIG, buscando cada técnico la zona que más le interesaba para analizar las características del lugar, superficies sembradas, tipos de cultivos, y cantidad de hectáreas de los lotes, entre otras posibilidades.



Imagen satelital del Departamento General López del mes de enero.

## Un poco de historia

«La gran ventaja que tiene este sistema, es que nos brinda la posibilidad de hacer historia. El uso de las imágenes satelitales comenzó en 1960. Hay cuatro satélites lanzados de esta serie y prácticamente tenemos 20 años de fotografías», puntualizó el técnico.

Hasta hace tres años, toda la información satelital era recibida por Brasil: «Entonces toda la gestión de adquisición de imágenes era muy engorrosa, y cada foto demoraba entre 3 y 6 meses en llegar a nuestro país. Ahora la estación receptora está instalada en Alta Gracia, Córdoba, y pertenece a la Comisión Nacional de Actividades Espaciales (Conae)».

Las imágenes crudas recibidas en Alta Gracia son enviadas al INTA Castelar, que luego de procesarlas las envía a los usuarios de todo el país.

Una de las posibilidades que brindaría este sistema es el de utilizar todas las imágenes que se vayan incorporando, almacenarlas en una computadora y superponerlas para conocer las variaciones que se produzcan en cada campaña. «Entonces, si uno quiere recopilar información de la sequía más dura o del año climático más

benigno, puede superponer las dos imágenes y corroborar cuáles son las características de la zona en distintas condiciones».

Informó además que las imágenes que se están recibiendo cubren todo el departamento General López, aproximadamente 1 millón de hectáreas. La secuencia anual comenzaría en abril/mayo, continuaría en octubre, la tercera en enero y una última en febrero.

«Con esta frecuencia de 4 imágenes cubrimos casi todo el desarrollo vegetativo de los distintos cultivos de la región: trigo, soja, maíz, girasol y las zonas de pasturas», dijo.

A través de esta tecnología se podrán conocer también las zonas no explotables agrónomicamente, las lagunas y cuencas, y los equipos de riego instalados, entre otras informaciones, con una precisión de 30 metros por 30 metros.

Para cerrar, comentó que hace pocas semanas se lanzó al espacio el satélite Landsat 7, con el que la precisión será de un metro.

por Pablo Salinas



La herramienta del productor agropecuario.



Miño 1443  
V. Tuerto  
Tel.: 03462  
15662355

**M. A. Cazenave e Hijos**  
**HACIENDAS**  
**GORDO - INVERNADA - CRIA**

COMPRA CONTADO

Hacienda gorda para faena

VENDE CONTADO

35 tern. machos de 200 kg.  
30 tern. hembras de 200 kg.  
100 vc. nuevas C. G. de preñes



Suscribase a Pampa húmeda.  
Teléfono:  
03462-437380

**AGROAEREO**

la semilla  
de todas las semillas

La historia quiso que fuéramos la primera empresa de comercialización de insumos agropecuarios de la región... pero eso ya es historia. Hoy, después de haber transitado cada travesía de la pampa y conocer el verdadero espíritu del productor, seguimos creciendo para apoyar el esfuerzo del mismo, con productos de calidad y eficientes servicios.

Siempre con: **AGROAEREO**

12 de Octubre 972 - Venado Tuerto  
(tel. 03462) 421431 / 421445

Nombre vulgar:

**PIRINCHO**

Especie:

*Guiraca guiraca*

Familia:

Cuculídeos

Simpática ave de sobrealiente copete y aspecto desaliñado también conocida como **Urraca** que sobrevuela los campos en bullangueros grupos buscando alimento. Por la cantidad de insectos que consume resulta muy **beneficiosa al hombre**. Es frecuente observarla en tiempo fresco cuando se posa sobre alambradas y entreabre sus alas para calentar su espalda al sol.

Es de la misma familia que el **Cucú europeo**, representado en los relices y de los americanos **Cucillos** y **Crespín** (*Tapera naevia*). Su nombre se aplica como mote a las personas con cabello duro y parado, que semejan las plumas del penacho de este ave.

**Descripción:** Dorso y alas oscuras con estrias blancas. Lomo y vientre ocráceo. Cola larga, ocre en la base, negra al medio y puntas blancas. Copete retráctil, formado por plumas largas.

## FLORA Y FAUNA REGIONAL



**Comportamiento:** Sociables; viven en bandadas formadas por 10 a 20 aves. Son muy **bulliciosas** y se comunican entre sí con una gran variedad de sonidos. Cuando se alimentan, una de ellas se posa en un sitio alto y oficia de vigía, avisando al resto en caso de peligro. Su vuelo es lento y pesado. La nidificación es variada. Puede ser individual, o varias hembras colocar huevos en un nido colectivo; incluso pueden parasitar nidos ajenos. Huevos celestes con un reticulado blanco.

**Alimentación:** Carnívoros. Consumen abundantes invertebrados, principalmente insectos; también vertebrados como reptiles, anfibios y pequeños mamíferos (lagartijas, ranitas, lauchas, etc.)

**Distribución y Hábitat:** Desde Chubut hasta el norte de Argentina, en variados ambientes. En la región es frecuente en lugares abiertos con matorrales o árboles para refugio. Incluso áreas de la periferia urbana.

Edición N° 310



03-07-1999

TEXTO Y FOTOS:

Fernando E. Cuello

FUENTES DE INFORMACIÓN:

Guía para la identificación de las aves de Argentina y Uruguay, Narosky T., D. Yzurieta, Vázquez Mazzini Editores; Fauna Argentina, N° 63, El Pirincho, Centro Editor de América Latina; Guía de Aves Argentinas, De la Peña Martín, Ed. L.O.L.A., Aves Argentinas y Sudamericanas, Vigil Carlos, Ed. Atlántida.

Región considerada:



Número Índice:

Av-369

Clase

Aves

Orden

Cuculiformes

Tamaño

36 cm.



Pico

Anaranjado algo curvo

Patas

Con dedos, 2 hacia adelante y 2 hacia atrás

MÁS  
INVESTIGACIÓN.

MÁS  
TECNOLOGÍA.

MÁS  
RENDIMIENTO.

MEJORES MAÍCES  
CON TECNOLOGÍA  
CLEARFIELD.



CLEARFIELD

Maíz de producción

### Resultados Oficiales

| ESTABLECIMIENTO                      | LOCALIDAD      | VARIEDAD  | KG/HA |
|--------------------------------------|----------------|-----------|-------|
| INTA Total 22 híbridos               | Gualeguay      | AX 794    | 13066 |
|                                      |                | AX 884    | 12459 |
| AgriTest                             | Pergamino      | AX 884    | 12790 |
|                                      |                | AX 794    | 12387 |
| Total 28 híbridos                    |                | AX 888    | 11953 |
| Est. Sr. Berardo                     | Rojos          | AX 884    | 10300 |
| Total 29 híbridos                    |                | AX 794    | 10000 |
|                                      |                | AX 824    | 9784  |
|                                      |                | AX 888    | 9713  |
| INTA Total 22 híbridos               | Jesús María    | AX 824    | 9561  |
| Soc. Rural                           | Pergamino      | AX 884    | 13380 |
| Coleo experimentos Total 11 híbridos |                | AX 888    | 12840 |
| CREA Total 35 híbridos               | María Teresa   | AX 884    | 9455  |
| INTA Oliveros                        | Red 10         | AX 884    | 9864  |
| Total 29 híbridos                    | localidades    | AX 888 IT | 9706  |
|                                      |                | AX 888    | 9587  |
|                                      |                | AX 824    | 9295  |
| INTA Total 31 híbridos               | Arroyo Seco    | AX 888 IT | 10493 |
|                                      |                | AX 888    | 10167 |
|                                      |                | AX 884    | 9677  |
| CREA Total 27 híbridos               | Santa Isabel   | AX 888    | 13212 |
| Grupo Río IV Norte                   | Río IV         | AX 884    | 10702 |
| Est. El Pericón Total 18 híbridos    |                | AX 824    | 9859  |
| INTA                                 | Pergamino      | AX 888 IT | 12880 |
| Total 62 híbridos                    |                | AX 888    | 12781 |
|                                      |                | AX 884    | 11647 |
| INTA Total 50 híbridos               | S. A. de Areco | AX 824    | 9367  |
| INTA Pergamino                       | Junín          | AX 888 IT | 14080 |
| Total 62 híbridos                    |                | AX 888    | 13667 |
| INTA Total 38 híbridos               | Anguil         | AX 824    | 6968  |
| Grupo Río IV Norte                   | Río IV         | AX 884    | 9566  |
| San Beltrán                          |                | AX 824    | 8830  |
| Total 16 híbridos                    |                | A 828     | 8674  |
|                                      |                | A 952     | 7951  |



NIDERA  
SEMILLAS  
Genética de avanzada